

中原大學 服務學習雙月刊

Vol.12
第12期



中原大學服務學習中心網站



中原大學服務學習粉絲團

發行人：張光正
總編輯：饒忻
編：李俊耀
編輯群：陳宣綺、李瑞珠、鄧榮權、許嘉瑜
設計：莊景雅

小記者：陳潔安、林欣誼、彭馨瑩、黃筠瑤、楊祐瑄、張宗雅、李妍蓁
發刊日：105年08月15日 第12期
電話：(03)265-1280
中原大學服務學習信箱：sl@cycu.edu.tw
教學卓越計畫補助發行

中原大學國際志工再度前往薩爾瓦多 厚實邦交情誼

「青年人的無窮潛力，可以改變世界！」服務學習中心今年度輔導5支海外志工團隊，於暑假分別前往柬埔寨、緬甸、薩爾瓦多、泰國及中國大陸等5國進行各具特色的服務學習計畫，27日上午由張光正校長親自授旗，期勉學生實踐中原「全人教育」的精神，透過服務學習改變世界！

自2008年起，服務學習中心大力推動學生出國擔任國際志工，足跡遍布馬拉威、泰國、越南、菲律賓、北印度、柬埔寨及緬甸等10多個國家，至今已超過300位的志工在異鄉貢獻所學。服務學習中心李俊耀主任表示：「透過國際志工，學生擁有不一樣的生命體驗及國際觀，同時也幫助世界上需要幫助的弱勢族群」。

中原大學薩爾瓦多國際志工隊去年首度前往「薩爾瓦多幼童暨青少年發展機構ISNA」，參與薩爾瓦多副總統夫人奧蒂茲（Elda Gladis Tobar Ortiz）領導的「國家兒童暨青少年發展局」服務計畫，對於家暴、受虐、遭遺棄及未婚懷孕等孩童與青少年，以電腦資訊教學方案，提升其資訊能力，增加學習與就業的競爭力；此外，並獲得總統夫人Margarita Villata de Sánchez女士、副總統Oscar Ortiz先生與副總統夫人Elda Gladis Tobar Ortiz女士接見。今年延續這份愛，再度與校友翁雁天先生成立的「好心人基金會」及中華民國駐薩爾瓦多共和國大使館合作，為弱勢青少年進行電腦資訊教學服務。

曾獲桃園市政府青年事務局「桃青傑出志工委」團體組優勝的緬甸海外志工隊，今年第三度前往緬北臘戍地區關懷華校生，首度設計「攜手英文育樂營」，引導臘戍黑猛龍中學及果民中學學生設計活潑有趣的英文活動，一同關懷少數民族-僑僑族所開辦的孤兒院，期望激發並增強海外華人與少數民族學習英文的動機及興趣。



◀ 104年海外服務學習志工代表將象徵「中原愛世界，世界在中原」的地球儀傳承給本屆海外志工，期望能延續多年來海外志工的愛與全人關懷精神。

柬埔寨海外服務學習計畫為五組團隊中，國際志工資歷最深的服務計畫，歷經11屆的洗禮與努力，柬埔寨團隊持續秉持「當地人幫助當地人」的精神，站在「提升就業競爭力」的著眼點上，與偏鄉村落青年社群分享活潑有趣的英文教學方法與素材，協助當地青年教師運用所學開設村落英文班，讓偏遠村落的英文教育能持續生根發芽；來自資管系所的學生則組成「泰空漫遊」國際志工團隊，四度前進泰國東北坤敬地區，舉辦「資訊種子培力營」，向泰國亞洲人文學院大學生分享APP應用與技術傳播資訊科技的知識。「認識臺灣夏令營團隊」今年二度前往中國大陸東莞莞爾領商子弟透過多元活潑的主題認識「臺灣本土文化」，加深台商子弟對於臺灣文化的向心力與認同感。

中原大學用愛心及行動證明公益無國界，也體現中原大學實踐「全人教育」的使命，服務學習中心歡迎有志一同的夥伴，加入我們的行列，塑造臺灣公益形象，提高我國在國際間的能見度。



今年度5支海外志工團隊將分別前往柬、緬、薩、泰、中5國進行服務學習活動



張光正校長親自授旗與海外志工，期望將中原大學的全人精神，透過服務學習改變世界！

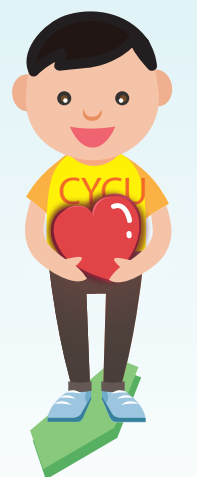
國際服務

國際服務

攜手服務學習 中原大學 緬甸 國際志工種下志工種子

秉持著關愛緬甸，並期望與緬甸當地社群共同成長的理念，由中原大學服務學習中心所招募輔導的緬甸國際志工隊第三度來到緬北臘戍地區，透過桃園市政府青年事務局的支持與指導，服務隊改變以往兩年短期營隊的模式，設計別開生面的「甸起腳尖愛 - 攜手英文育樂營」活動，自7月2日至7月11日，與緬甸當地黑猛龍中學及果民中學共同舉辦為期9天的營隊活動，希冀能透過服務學習理念的在地延續，讓服務行動能在國際志工隊離開後，持續在當地生根萌芽，達到「當地人幫助當地人」的服務目標。

中原大學第三屆緬甸國際志工隊由來自不同科系的6位大學生所組成，首度舉辦的「攜手英文育樂營活動」，以活潑有趣的英文活動作為主軸，透過「團隊合作」、「服務學習理念」、「服務活動組織教學」、「一頁計畫書設計實作」、「服務活動演練及道具實作」及「僑僑孤兒院實際服務行動」等課程，與15位黑猛龍中學的高中生及14位果民中學的初中生，分享服務學習的觀念與態度，並藉由分組設計服務活動，帶領黑猛龍及果民中學的學生實際運用所學，設計創新有趣的英文活動，經過演練後實際擔任一日英文老師，讓華校學生具備自行設計服務活動的能力，在當地種下志工種子，希望培養當地華人關懷少數民族的良好品格。



果民學生們與院童共同為一日英文營留影紀念



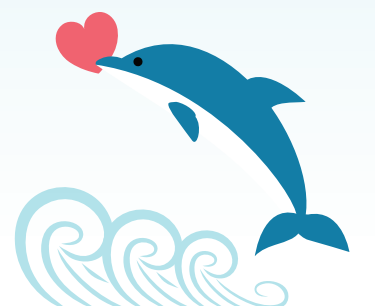
果民學生們細心的製作活動需要的教具

中原大學志工隊引導華校學生設計服務活動計畫

「原來『服務-學習』是雙向平等的，服務者與被服務者為互惠關係，當服務他人的同時，自己也正持續獲得收穫與成長！」透過服務學習觀念的分享，中原大學緬甸國際志工隊不斷地鼓勵並激發當地華校學生的服務熱忱，從「做中學」中重新找回學習的初衷與動機。短短9天的活動，黑猛龍中學及果民中學的同學透過密集的分組演練，在自我表達的能力上展現驚人的轉變，在僑僑孤兒院的「一日英文營」活動中，許多原本靦腆害羞的同學，勇敢跨越羞怯的個性，運用生動有趣的戲劇、詩歌、歌謠及遊戲活動等，帶領24位孤兒院院童經歷難忘又快樂的英文日，引導孤兒院孩子踴躍學習英文！而這些第一次到訪僑僑孤兒院的黑猛龍中學及果民中學的學生，與院童經過一日的相處後，在結業典禮中，感動地流淚表示：「孤兒院孩子的午餐菜色簡單，但他們卻非常知足地享用；擁有的物質雖少，卻仍然懂得分享，這讓我們深深地反思到自己所擁有的是那樣地多，卻經常挑三揀四，不懂得珍惜。」一位黑猛龍的同學說道：「經歷過這次的活動後，我成功突破自己。以前我總害怕表達自己、害怕上台說話，這次，為了孤兒院的孩子、為了自己，我勇敢跨出第一步，拿出勇氣與膽量，發現自己其實原來可以做得好！」在結業典禮中，中原大學緬甸國際志工隊帶領兩校學生一起製作「服務風車」，請每位同學在風車上寫下服務志願，期望自己的服務熱忱能像風車一樣持續轉動，永不止息，並鼓勵同學朝著自我的服務目標前進。其中，一位果民中學的同學表示：「希望在即將來臨的暑假，能再次組織服務團隊到孤兒院服務。」讓全場師生感動萬分，經過活動的洗禮，服務的熱忱正在這群華校同學的心中持續萌芽！

特別的是，此次黑猛龍中學參加活動的同學中，有幾位是在小學部任教的青年老師，中原大學緬甸國際志工隊也期盼能以這樣的教學交流，互相學習兒童英文的教學方式，幫助雙方的英文教育模式更加多元。應用華語文學系吳韻瑩同學表示：「在活動中，每當黑猛龍中學及果民中學的同學學習到我們分享的知識與技巧，總是表現出富足的神情；反觀我們，在大學學習，老師教學模式更多元而豐富，但我們卻因為擁有的過多，反而將多元視為麻煩，獲取學分成績對我們來說才是重要的事，成了不知為何而學的機器。」企業管理學系林蔚珊同學則表示：「感謝黑猛龍中學及果民中學的同學，讓我們瞭解自己的不足，並努力學習如何當一位老師，也讓我們體現跨民族交流最真誠的感動。」

中原大學服務學習中心帶領志工同學，用愛心及行動證明公益無國界，也體現中原大學實踐「全人教育」的使命，感謝桃園市青年事務局的支持與指導，讓青年學子有更多資源，幫助更多需要幫助的朋友。中原大學服務學習中心鼓勵青年學子勇於跨出國界，放眼世界，期望更多青年朋友一同加入服務學習行列，從服務中成長自己，讓身心靈更加富裕。



院童們開心的參與學生們準備的有趣英文活動



攜手英文育樂營 結業式中原大學志工隊與僑僑孤兒院孩子及華校學生分享台灣名產



服務學習特優教師 - 劉宏煥老師專訪

小記者 / 李妍蓁

【這些年，我們做了這些服務！】

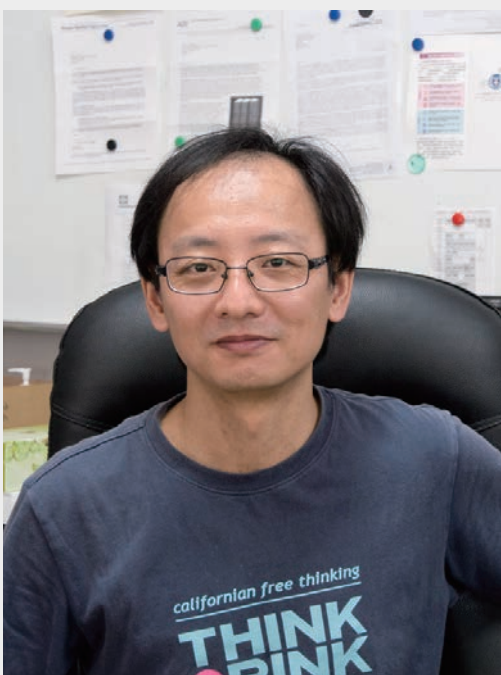
【服務！感動！蛻變！】

台灣許多基層人士，都在用自己的方式，關心社會。

劉宏煥老師為中原大學電子工程學系教師，踏入服務學習領域已邁入第十年，不斷致力於身心障礙者電子輔具的研發，希望能藉此幫助社會上的身心障礙者回到工作崗位，並建立科技輔具讓社會能以更平等的角度與身心障礙者相處。

【轉角，遇到服務學習！】

95年，劉老師以參與一項橫跨五校九位教師以及三種不同領域的國科會跨領域整合型研究計劃為契機，一頭栽入科技輔具的研究，同時接觸到「思覺失調症」的患者，從那時起他便帶領學生至身心障礙者非營利組織服務。劉老師提到，若是輕度或中度的身心障礙者，仍有回到社會上工作的可能，運用科技輔具的協助就等於創造了一個工作人力。比如早期透過定位的技術就能得知思覺失調症學員的位置，以便確認他們有安全地到達工作崗位上，另外還有為防止學員搭錯捷運或是坐過站所設計的捷運導航系統等。劉老師說：「在過程中，無論是學生抑或是老師，都從身心障礙者和輔導志工團隊身上學習到如何面對生命、肯定自我價值以及在團隊分工合作激勵出火花。」



劉老師致力於利用低價的智慧型手機開發適用於身心障礙者的專業輔具，像是在2009年開發出大眾運輸與捷運導航導引系統，提供認知障礙患者上下班的路線導引；2012年開發的駝背矯正的輔具，當配戴者駝背時，輔具便會發出聲響提醒。劉老師除在電子系開設行動網路應用服務課程，教授Android APP的設計與研發，近期更是結合3D列印、虛擬實境技術。劉老師說：「發明這些輔具除了可以讓思覺失調症的患者使用，在未來服務的對象也會更加的廣泛，包含視障者、聽障者或是帕金森氏症的患者。」因此劉老師鼓勵學生以身心障礙者為對象設計助人的APP，期許學生從被服務者的需求中看見自己的責任。此外，課程還融合網路前端工程，包含網頁程式設計和網路行銷，讓學生可以更貼近現今網路的需要。

而劉老師所指導的學生也曾出國參加ACM國際無障礙科技比賽，在2009年曾獲得全球第三名的佳績，並在2012年再度入圍決賽。

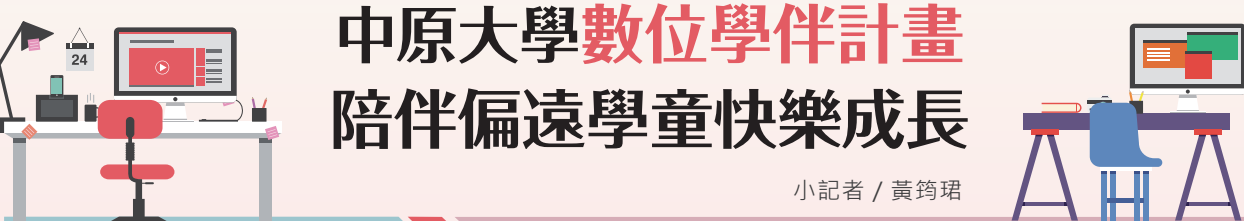
「希望大家透過這些科技輔具的發明，能對思覺失調症的患者有更正確的認知。」劉老師提到不論是導航的設計、駝背矯正的發明，還是一些APP小遊戲的發想，目的不外乎都是為讓大家能對自己不熟悉的病症建立正確良好的觀念，再透過這樣的轉變來改善社會輿論，並培養大家的同理心。

在跨領域的合作中，不同的系所都各有自己的思考邏輯和特色，透過這些活動學生在溝通協調和主動負責的態度上有很大的成長。劉老師說：「在一個團隊裡，有些人具有領導特質，有些人會逃避畏縮，但最重要的是能在合作的過程中，學習到溝通合作和自我負責，這是跨領域服務學習合作最大的收穫。」

劉老師說，有位學生在校成績並無特別突出，但因為跟著老師做服務學習兩年，透過服務學習的活動訓練和累積的經驗，最終畢業後順利進入工研院服務且獲得極優良的成績，目前為工研院的LIKA團隊的一員，且在2016年獲得台灣區「OpenStack應用黑客松」競賽冠軍。在服務學習中，獲利最多的其實是服務他人的學生，無論是專業能力、表達能力、團隊合作能力等等，都在服務過程中潛移默化地形成。

透過與劉老師的訪談，瞭解服務學習的理想和現實的落差是個待克服的問題，值得慶幸的是，在臺灣有許多社會基層的人，都在用自己的方式，關心社會。服務學習中心也鼓勵大家，用我們的方式，為這個社會付出一己之力，希望小小的力量，也能對社會有所幫助。

專業服務



由中原大學服務學習中心補助之跨領域服務學習課程「雲端服務」及「數位教育與網路社群」，由資管系廖慶榮老師與教研所簡志峰老師共同合作，透過跨領域教學，培養大學生運用雲端線上教學平台，為偏遠地區學童進行課業輔導。

中原大學資管系承接教育部「105年數位學伴線上課業輔導計畫」，由中原大學資管系廖慶榮老師擔任計畫主持人，室設系陳歷渝老師及教研所簡志峰老師擔任共同主持人，邀集校內各系所學生（以下簡稱大學伴）共同發揮所學及愛心，透過雲端線上平台，為偏遠地區兒童進行線上課業輔導，服務的學校機構包括南澳國校、埔頂國小、叭哩沙DOC（數位機會中心）、介壽國小，此外，也服務桃園市育幼院、藍迪兒童之家及平鎮樂活育幼院的學童（以下簡稱小學伴）。本次計畫還邀請各界優良教師分享包含技術、心理、教材教法等各層面的教學經驗及技巧，希冀能透過教育訓練，提升大學伴的教學品質，讓小學伴得以獲得更好的資源。



與樂活育幼院院童相見歡

透過雲端線上視訊教學平台，媒合雙方成為「大小學伴」，協助遠在學習端的「小學伴」提升課業能力及補充課外知識，教學端的「大學伴」除輔導小學伴正規課程外，可視情況加入課外補充的各面向知識，增加課程的豐富度及活潑度，進一步提升小學伴的學習興趣，讓學童快樂而有成效的學習。



大小學伴快樂合影



因院重受保護而需遮眼處理

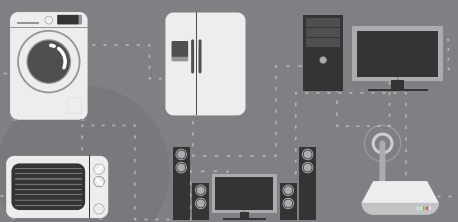
今年六月初該課程舉辦一場成果發表會，在短短兩小時的發表會中，各小組紛紛上台分享服務的心得感想，無論是大小學端教師或大學伴都非常投入本計畫，甚至願意於計畫結束後持續幫助小學伴，並且重視台灣貧富不均、教育程度落差的問題。

小學端參與計畫的老師領悟：「以往總是著重如何讓學生全神貫注在課堂上，透過這次的體驗才發現真正該思考的是，如何設計一個讓孩子愛不釋手又具學習動力的課程。」除調整參與計畫的心態外，遠距教學的條件還必須具備優良的網路品質、硬體設備以及數位科技運用等技術，而這正是考驗大學伴專業的地方。

教研所的簡志峰老師談到：「很多時候我們只關心事後是否有可觀的薪酬，但事實上，考慮一件事情是否值得執行時，我們必須思考它背後的意義！」簡老師認為服務學習最重要的是「反思」，就像線上課業輔導計畫，與其絞盡腦汁要求學生全神貫注於課堂，不如反思什麼事物能夠提升學生注意力。本次的服務學習不僅僅是輔助小學伴學習，更是教育所有的參與者，儘管服務學習的過程中存在著層層關卡，參與者們終是迎刃而解，因而順利完成計畫。服務學習中心鼓勵青年學子踴躍參與服務活動，在服務偏鄉學童中，也能透過反思，讓自己的思維更加成長、茁壯。

專業服務

中原大學節電小幫手 幫助NPO節能減碳做環保



入夏氣溫飆高，家家戶戶用電量也持續攀升，加上台電採取夏月電費計價，民眾收到帳單時往往大嘆吃不消。中原大學服務學習中心補助之服務學習課程「電力系統」，由電機系李俊耀老師與學生推出「搶救電費大作戰」服務，免費到府電費健檢，量身打造節電目標、擬訂專屬節能策略，讓非營利機構每個月至少省下5%~15%的電費支出。

電機系李俊耀老師帶領的「搶救電費大作戰」已進行第8年，獲得不少好評。歷年協助桃園家扶中心等多家非營利機構進行節電規劃服務，每個月至少都省下5%的電費支出。今年「搶救電費大作戰」共有3隊，前往「桃園縣木匠的家關懷協會」進行「節能總體檢」、「社區節能教育」及「家電修復」等不同議題之志工服務，其中，「社區節能教育」邀請社區民眾參與節電教育活動，透過行動講堂以及有趣的動手做活動，培養社區民眾節電觀念。「搶救電費大作戰」節電規劃服務，不僅讓電機系學生將理論與實務結合，並以實際行動關懷回饋社會，更重要的是學生透過服務學習活動，獲得蛻變與成長。



同學在服務他人中成長自己



成果發表會 邀請各界業師提供專業指教

李俊耀老師開授的「電力系統」課，讓學生發揮電力系統及電機機械等所學，並結合中原大學特有的服務學習，提供免費到府電費健檢服務，協助社服機構或慈善團體減輕電費負擔。服務團隊首先會針對不同個案，實地勘查電器設備與用電情形，並與負責人溝通討論，確認節能方向與目標，並以專案方式，撰寫專屬電費節能規劃書。同學們也以電流勾表等儀器，檢測不同電器設備的耗電情形。



同學快樂分享服務過程



社區民眾快樂攜子 參與社區節能教育活動

這項為期3個月的「搶救電費大作戰」，不僅落實節能減碳愛地球的理念，社福機構也獲得不少實質成效，減少電費支出。運用系所專業，為社會非營利組織提供專業協助，不僅能幫助社會上需要幫助的人，並能在服務的過程中提升所學專業，是非常好的應用學習機會，鼓勵青年學子勇於踏出校園，為社會貢獻一己之力，服務他人、成長自己。

中原種籽團

「觀音海水浴場淨灘活動」

小記者 / 張宗雅

拾獲垃圾，更是為了拾獲人心

對於許多愛好水上活動的朋友而言，夏天前往海水浴場逐水嬉戲，可說是絕佳的消暑方案。想像一下，在一個艳阳高照的假日，將腳指尖埋入細軟的沙泥，享受海風陣陣沁涼地吹拂，遙望著海平線的一端，心境彷彿也跟大海一樣一覽無遺。真的是這樣嗎？我們或許可以無視漂來的不明物體，然而若再走幾步，就要當心腳下的寶特瓶、塑膠袋、那些埋藏在沙灘中數不盡的垃圾。無庸至疑，我們的海洋已經受到汙染，而對於年久失修的觀音海水浴場而言更是如此。

由中原大學服務學習中心輔導的「服務學習種籽團」於今年5月21日於桃園觀音海灘舉辦「淨淨灘開海岸線」淨灘服務活動，號召中原大學青年一同為地球盡一份心力。團長應華系謝博雅同學表示因受到中原水上休閒社啟發，為響應環保而號召這次的淨灘活動：「這是我們種籽團第一個大型的志工服務活動，原先預想參與人數應該不多，但實際報名人數竟然達75人，真的是很令人感動，中原大學的學生都充滿服務熱忱。」更讓她意外的是，參加本次服務活動的同學態度都十分熱忱主動，每一位同學都很清楚自己的職責，沒有人抱持來玩的心態，非常令人讚賞。

觀音海水浴場長期在重工業及遊客隨手丟棄的垃圾下受到雙重汙染，如今往日清澈而美麗的海水已不復見，服務學習種籽團希望藉由此次淨灘服務，在中原大學學生心中種下「認知環保」的種子，希望未來能有更多人投入並重視大自然汙染議題。



今年五月，種籽團舉辦服務學習活動成果發表會，謝博雅同學表示，往年他們都是去八德為瑞豐國小天使班的學童舉辦聖誕節關懷活動，而今後也會將淨灘活動列入種籽團的重要活動之一，期許能將「服務學習」的觀念，帶領大家透過活動，達到「深耕桃園，教育再地化」的使命。



全人關懷獎

服務分享你我他

服務學習全校性競賽 鼓勵青年學子全人發展

中原大學服務學習中心舉辦全校性服務學習競賽「全人關懷獎」，競賽當日邀請多位服務學習領域教師及非營利組織老師擔任評審，給予本校學生實質上的服務建議，希望透過這個平台，讓學生得以交流服務經驗，並鼓舞擁有服務理念的同學加入服務學習的大家庭。

「一加一等於五。山林好聲音」團隊獲得第三名，同學帶著滿滿的感動向大家分享服務過程，同學們主動匯集各學校單位，安排一場在瀑布旁的《一加一等於五。山林好聲音》公益音樂會，邀請社會大眾一同前來聆聽美好的山林好聲音，希望透過珍貴的好聲音整理與匯集，推出紀錄片，紀錄偏鄉原住民小朋友的背景故事、小朋友排練歌謠的過程、公益音樂會紀錄，以及音樂會過後和小朋友的互動回饋。以期讓更多人看見復興鄉及偏鄉孩童的文化原動力。同學們希望能將泰雅小朋友的才華分享给社會大眾，讓大眾更瞭解偏鄉孩子們對於文化存留的努力。



陸續愛團隊榮獲教育輔導類第一名

榮獲教育輔導類第一名的「陸續愛-陸生志工隊」，是由十五位來台求學的陸生所組成的服務學習團隊，這群陸生試圖將所學知識付諸行動，以「雙向輸入、單向輸出」的創新教學模式，一對一進行因材施教，補救國小學童知識盲區。以實際行動回饋台灣這片土壤，同時增加陸生在台的社會體驗，培養人際溝通能力和人道關懷之精神，實踐中原大學的全人關懷的胸懷。

國際關懷類第一名的東十班-「愛，寨這裏」團隊，運用暑假期間，至柬埔寨協助培育當地「村落英文師資」，希冀能朝向「深耕服務地」的目標，讓當地村民自立發展，逐步發展教育脫貧的服務方案。此外，並向當地教師「分享台灣兒童美語生動活潑的教法」，搭配肢體語言、聲音情緒，及臉部表情帶動孩子學習英文的動機，使英文學習變「有趣」及「能延續」，讓英文學習普及化。課堂中也會使用多元教材，並且搭配歌曲歌謠、遊戲與繪本，並輔以當地唾手可得的素材，讓當地老師於未來可運用多元教材，增加兒童的學習興趣。



學務長到場給予同學鼓勵

最後，邀請饒昕學務長為學生頒獎，看到這麼多青年學子願意自發性投身服務，饒學務長表示非常感動，希望大家再接再厲，運用所學服務他人，回饋社會，讓服務學習效益更加擴散。中原大學服務學習中心希望透過「全人關懷獎」肯定服務學習志工的付出，也希望藉此鼓勵所有對服務學習有興趣的同學，一起投身服務學習領域，散播中原大學的愛。



同學展現強力的團隊精神

服務分享你我他

小記者 / 楊祐瑋



國際志工(墨西哥) 資管三甲 江孜儒

“Just do it and enjoy it!” 2015年寒假是我首次參加國際志工活動，經過一連串行前準備和面試後，終於獲得這個機會，讓我很開心。出發前除行李準備外，還有簽證及疫苗等問題要熟知，後續例如接機、住宿的部分也需要與對方國家之相關人員進行確認，這些都讓我學習到不少。

在墨西哥服務期間，是以教導中文為主，我與夥伴共同備課、增加彼此教學經驗，也從日常生活與他人溝通中，增進自己的英語流利度並漸漸瞭解當地文化。另外，令我興奮的是能在閒暇之餘，與服務的學生們一同出遊或是交流，不僅能發揚台灣的特色文化，也能比較兩國間的文化差異。

這次國際志工的經驗讓我體驗到旅行的意義與服務的美好，在國外的見識、與外國人交談聊天都獲益良多。服務學習不僅能增廣見聞，也使我開始思考許多價值觀，更從無形中獲得心靈上的成長。最後，我得說：不出去走走，會以為這就是世界，勇敢跨出第一步吧！



國際學伴 應華三乙 翁晨昀

我第一次教外國人中文，就遇到一個很可愛、很有趣的學生，他是義大利跟澳洲混血的20歲男生，名叫可艾多。他是很愛說話、很喜歡跟人對話的學生，只要我提出一個問題，他就可以延伸得很遠，我想他的中文可以進步地那麼快也是因為很喜歡口說、不怕說錯。

這次服務當中，我很幸運能遇到他，因為我覺得自己從他身上學到很多，我教他中文，他教我義大利文，這樣相輔相成的關係，除了可以學習語言外，還可以交流彼此國家發生的趣事、讓彼此成長。此外，由於他在義大利跟澳洲生活過，他會用中文說義大利人的個性跟澳洲人有哪些差別，還有義大利人不同手勢代表的意思，還跟我分享澳洲英文的腔調跟美式或英式腔調的不同。

這次服務令我大開眼界，我發現在不同國家生活過真的會有所成長，見識也會更廣，真的非常感謝系上提供機會給我們，讓我們與國際學伴交流並有機會為學伴服務。

NGO/NPO介紹

中敏護理之家

小記者 / 陳潔安

中敏
護理之家

一 服務宗旨

尊嚴、長壽、健康、快樂

二 理念

本著「優質服務、長者第一」的理念，對於日常生活功能無法自理且須24小時全日照護長者，由專業團隊以最專業的照護、最用心的呵護，在安全、舒適、溫馨的居家設計照護環境中，提供人性化、生活化之完整持續的護理照護服務。

五 交通資訊



服務地點
桃園市中壢區中山東路二段525號
電話: 03-437-1000

好書強檔推薦

小記者 / 彭馨瑩

在緬甸 尋找喬治歐威爾

Finding George Orwell in Burma

北韓之外，另一個備受關注的極權國度—緬甸

半世紀的軍事統治，讓曾是世界糧倉的緬甸民不聊生，也成為一個全民受到嚴密監控、真實與虛假難以區分的詭異之地。緬甸政府不但關押大批政治犯，二〇〇八年的納吉斯風災也因為獨裁者的無能與阻撓，造成十四萬人死亡。二〇一〇年底，長期遭到軟禁的翁山蘇姬終於獲釋，全世界都在關注這個飽受蹂躪的佛塔之國，是否能順利開始轉變？

名列二十世紀偉大政治小說家的歐威爾，年輕時曾在緬甸駐紮五年，擔任帝國警察，然而甚少有人提及這段經驗對他小說創作的影響。他的《緬甸歲月》、《動物農莊》和《一九八四》宛如現代緬甸悲劇歷史的寓言三部曲，緬甸知識份子也因此稱他為「先知」。

本書作者拉金是通曉緬甸文的美國記者，從九零年代起多次秘密到緬甸查訪，他透過走訪歐威爾在緬甸的駐紮路線，對緬甸社會進行第一手觀察。拉金以優美的遊記散文，娓娓道出緬甸從英國殖民地、獨立到被軍政府極權統治的悲劇；不但巧妙銜接歐威爾的生平著作與緬甸的政治社會境況，更生動呈現當地人在高壓統治下的一言一行。

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

艾瑪·拉金Emma Larkin著

志由發揮

只為你的笑容，
因為懂得才有責任

應華系/姚滋敏

擔任輔導室小柑心志工前往萬華私立義光育幼院服務，在服務學習活動中，讓我懂得「責任」，是因這些孩子的笑容。



猶記得高二時，輔導室的老師帶著我們，一群青年志工第一次對外服務，我帶著小心翼翼的心情來到萬華的「台北市私立義光育幼院」，在要踏入育幼院前，我看到一群四五十歲的中年人熱情地和我打招呼，他們努力地揮手並發出牙牙的聲音，歡迎著我們的到來，老師說：這便是我們今天要服務的「孩子」。

事前老師已和我們說明服務的對象是一群外表與心智年齡不符合的孩子，因此我們便馬上進入服務狀況。院長熱情邀請我們帶孩子們去附近的河濱公園散步，我們與孩子們手拉著手一起向前走，途中努力克服許多小困難，譬如有的孩子不喜歡與人牽手，甚至會捏人的手、有的衝得很快、有的則因身體上的障礙需有人陪同於隊伍尾端，二十五位孩子和我們九位志工與四位老師，像嘉年華遊行一樣走在馬路上，孩子們十分興奮並支支啞啞的談話著，雖然他們的語言像嬰兒話般讓我們聽不懂，但在那誇張的言語動作中，我感覺到他們的歡樂，事後才知道原來他們已經一個月沒踏出育幼院了。

「馬路如虎口」，我們努力地攔下衝出去且脫隊的孩子，像導航系統一樣彼此提醒前後方有各種車輛，甚至在斜坡時與夥伴們一起用力地推好幾台輪椅，陪伴孩子們走上斜坡，感動的是，我負責的孩子會過來一起幫助我們推，且大喊著加油。河濱公園的遊客們帶著敬佩的眼神看著我們，並紛紛對我們豎起大拇指。到達定點後，我們開始和孩子玩起皮球，孩子不小心將皮球丟過欄邊，球就在岸邊草叢的軟泥上，院長拜託我們去撿回那因贊助才有的皮球，我一步步踏上那令我恐懼的軟泥上，感覺到腳往軟泥凹下，擔心我的體重是否這塊沙洲能承受，但看著孩童驚恐內疚的表情，我知道這皮球對他們非常重要，所以我得去撿回他們的笑容！最後我勇敢地如孩童所願拿回皮球，笑聲又繼續充滿大佳河濱公園。

下午我們演起繪本「你很特別」，我演個笨手笨腳的主角木偶，我們也玩起「倫敦鐵橋垮下來」的遊戲，並讓他們唱這首歌，我的夥伴表演熱舞，孩子們覺得台上的「大姐姐們」很厲害，熱情的拍手鼓掌，最後，讓他們動手做瓶中砂，用鹽及各種顏色的粉筆創作，紀念這永恆的美好回憶。

我們離開時，那群孩子在育幼院樓上發出像貓咪一樣的聲音，送別這群今天照顧他們一天的大姐姐們，孩子聽不懂我們對話的深層含義，但我們能透過表演，讓他們學會肯定自己並和其他人做朋友。從演戲中我也體會主角內心的難受，別拿評價傷害任何人，當我們被傷害時，要學會堅強並誠實面對自我。從那次服務後，在面對現實任何壓力和挫折時，都會想起這群孩子們，他們沒有辦法擁有自由，沒有符合外表的智慧，一切得依靠著別人，而我們正因為擁有他們所沒有的，才有這福份必須學習和懂得生命，必須承受的生命帶來的責任並對自己的人生付出，「因為懂得才有責任」。如果我們可以對他人無條件的包容、無條件的接納和關懷，讓大家相信愛並且真實感覺到被愛。如果，一個人成長的力量不是來自於他人各式各樣的評價，而是愛與接納，那麼，這社會該會更加溫暖和美好。



活動預告及其他

活動預告

●（一）高中攜手計畫成果發表會

時間：105年9月24日(六)
地點：全人村兩嘉演藝廳
本校大學生將服務學習觀念透過大手攜小手，帶領高中、國中及國小生一同參與服務學習活動，將服務學習觀念向下扎根，培養全人關懷理念，服務成果都將在成果發表會中展現，邀請大家一同前來感受服務的快樂！
活動洽詢：03-2651284 陳宣綺小姐

●（二）志工基礎訓練

時間：105年10月1日(六)~ 105年10月2日(日)
地點：真知教學大樓109室
服務需要熱忱，學習需要耐心，服務的過程當中難免遇到一些不如意，邀請想要投身服務學習的學子們，一同來學習在服務之前我們應該做些什麼，該具備哪些能力，才能提升服務品質，運用自身能力關懷他人、回饋社會，開啟服務的鑰匙，將在這兩天交給大家，歡迎同學踴躍參加。
活動洽詢：03-2651281 鄧榮樺先生

●（三）志工特殊訓練

時間：105年10月16日(日)
地點：真知教學大樓109室
參加過志工基礎訓練的你，想要瞭解更多志工服務的專業技巧嗎？我們將帶領大家更深入探討服務學習，分享志工經驗，歡迎來志工特殊訓練賺取經驗值。
活動洽詢：03-2651281 鄧榮樺先生

●（四）海外服務學習聯合成果發表會

時間：105年10月22日(六)
地點：宗仲章紀念廳（維澈樓2樓）
想要讓大學生生活更充實嗎？想知道這個暑假我們的海外志工到各國服務所發生的新奇、有趣以及感人熱淚的過程及收穫嗎？邀請您跟我們一起，跨出國界、放眼世界！讓青春不留白，一起來海外服務學習吧！
活動洽詢：03-2651283 李瑞珠小姐